



11734.1

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

BERKELEY • DAVIS • IRVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO



SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024

April 23, 1977

Ms Doris Dana
c/o Miss Joan Daves
515 Madison Ave.
New York, N. Y. 10022

Dear Ms. Dana:

I wrote to the Hispanic Institute at Columbia University, publishers of Desolación, and also to Johns Hopkins Univ. Press, publishers of your own translations of Gabriela, and both replied that only you have the right to give permissions to reproduce Gabriela's poetry.

I have a contract to publish an ANTHOLOGY OF SPANISH POETRY, from the beginnings to the present day, Spanish and English versions to appear on opposite pages, with Louisiana State University Press. The same press is publishing the works of Antonio Machado, and has already published the most recent (and now the standard) histories of both Spanish and Spanish American literature. They are greatly interested in the field, and will put out a beautiful volume.

I would like your permission to use four poems from Desolación: "El pensador de Rodin," "Soneto de la Muerte I," "El ruego," and one additional poem as yet undecided. I would also most respectfully seek your permission to use two of your own translations from the Johns Hopkins collection, "The Helpers" and "Una Piadosa." And I would like to use the translation made by Langston Hughes of "La flor del aire," published by the Univ. of Indiana Press. I understand that I must seek their permission to use the translation of this poem, but I would need your permission to use the Spanish original of this, and of all the other poems, as well. *I myself have translated the poems from Desolación.*

I knew Gabriela well, as so many of us in the Hispanic field. When she was teaching at Barnard College in New York I attended her classes, and when she was here in Santa Barbara I also visited with her, once or twice in the company of Manuel Pedro González. I say this only to let you know that I have a profound personal love for this beautiful lady as well as for her work, so it would be a great privilege for me to be able to use half a dozen of her poems in my forthcoming anthology. Of course, I would be glad to pay whatever fee you might ask for this kind permission.

*I hold my graduate degree from Columbia,
and was a student and friend of
Federico G. Onís there.*

Most sincerely yours,

John A. Crow
Professor of Spanish American
Literature

[Carta] 1977 Apr. 23, [Los Angeles, California, Estados Unidos] [a] Doris Dana [manuscrito] John A. Crow.

Libros y documentos

AUTORÍA

Crow, John Armstrong

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1977 Apr. 23, [Los Angeles, California, Estados Unidos] [a] Doris Dana [manuscrito] John A. Crow. 1 h. ; 28 cm. + 1 impreso (22 cm.)

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile